

Kierunek: filologia, specjalność: filologia szwedzka, II rok, II stopień
Rok akademicki: 2010/2011

1.	Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka szwedzkiego
2.	Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot	Zakład Filologii Szwedzkiej IFG UJ
3.	Kod przedmiotu*	WF.IFG-FSz-M-73Z2-Z WF.IFG-FSz-M-73E2-L
4.	Język przedmiotu	j. szwedzki
5.	Grupa treści kształcenia, w ramach której przedmiot jest realizowany*	grupa treści podstawowych
6.	Typ przedmiotu*	obowiązkowy do zaliczenia roku studiów obowiązkowy do ukończenia całego toku studiów
7.	Rok studiów, semestr	II (II stopień/studia magisterskie), semestr zimowy i letni
8.	Imię i nazwisko osoby (osób) prowadzącej przedmiot	mgr Björn Fleischman, mgr Elżbieta Nowicka (semestr zimowy), dr Grażyna Pietrzak-Porwisz, dr hab. Krzysztof Bak (semestr letni)
9.	Imię i nazwisko osoby (osób) egzaminującej bądź udzielającej zaliczenia w przypadku, gdy nie jest nim osoba prowadząca dany przedmiot	zaliczenie po I semestrze: mgr Björn Fleischman, mgr Elżbieta Nowicka zaliczenie i egzamin po II semestrze: dr Grażyna Pietrzak-Porwisz, dr hab. Krzysztof Bak
10.	Formuła przedmiotu	ćwiczenia

11.	Wymagania wstępne*	ukończony I rok (II stopień) na kierunku fil. szwedz.
12	Liczba godzin zajęć dydaktycznych	4 godz. tygodniowo w semestrze zimowym, 4 godz. tygodniowo w semestrze letnim
13	Liczba punktów ECTS przypisana przedmiotowi*	8.00 + 10.00 = 18.00
14	Czy podstawa obliczenia średniej ważonej?	tak
15	Założenia i cele przedmiotu	wszechstronne doskonalenie kompetencji językowej nabytych w toku wcześniejszego kształcenia, rozwijanie sprawności językowych, pozwalających na płynne porozumiewanie się w języku szwedzkim zarówno w mowie, jak i w piśmie, w tym m. in: a/ kształtowanie umiejętności komunikowania się przy zachowaniu prawidłowej wymowy, poprawności gramatycznej oraz idiomatyczności leksykalnej b/ rozwijanie umiejętności prezentacji ustnej, usprawnienie umiejętności wypowiadania się na zaawansowane tematy z wybranych, omawianych na zajęciach obszarów tematycznych c/ usprawnienie umiejętności tłumaczenia na żywo i w piśmie d/ poszerzanie wiedzy dotyczącej realiów szwedzkich e/ poszerzanie słownictwa studentów z wybranych dziedzin, na poziomie zaawansowanym f/ utrwalanie i poszerzanie wiedzy na temat wybranych zagadnień gramatycznych
16	Metody dydaktyczne	ćwiczenia przedmiotowe, których istotnym elementem jest dyskusja nt. omawianych zagadnień gramatycznych i leksykalnych, praca grupowa oraz indywidualne wystąpienia studentów, pogadanka, opis, objaśnienie lub wyjaśnienie, metody problemowe (metoda sytuacyjna, inscenizacja, gry

		dydaktyczne). Część ćwiczeń prowadzona jest w oparciu o dostarczane przez prowadzącego teksty wzorcowe, eksponujące różne zagadnienia gramatyczne i leksykalne.
17	Forma i warunki zaliczenia przedmiotu, w tym zasady dopuszczenia do egzaminu, zaliczenia z przedmiotu, a także formę i warunki zaliczenia poszczególnych form zajęć wchodzących w zakres danego przedmiotu	zaliczenie na koniec semestru uczestnik uzyskuje na podstawie oceniania ciągłego i zaliczenia sprawdzianów częściowych, wymagany udział w ćwiczeniach i systematyczne wykonywanie powierzonych zadań, po semestrze zimowym zaliczenie, po semestrze letnim egzamin
18	Treści merytoryczne przedmiotu oraz sposób ich realizacji	<p>Kurs obejmuje następujące elementy merytoryczne:</p> <p>a/ usprawnienie umiejętności wypowiedzania się na zaawansowane tematy. Prezentacje są oceniane pod względem organizacji treści, przejrzystości, realizacji fonetycznej itd.</p> <p>b/ ćwiczenie umiejętności streszczeń, sprawozdań, referatów</p> <p>c/ ćwiczenia na rozumienie ze słuchu (odtworzenie i komentowanie treści, retranslacja)</p> <p>d/ baza idiomatyczno-leksykalna ze szczególnym uwzględnieniem aktualnego słownictwa szwedzkiego i jego kulturowego "Sitz im Leben". W oparciu o teksty z różnych sfer tematycznych i stylistycznych uczestnicy dyskutują aktualne w Szwecji problemy i poznają ich bazę językową, intensywna lektura tekstów i konwersacja z wykorzystaniem omawianego aktualnie słownictwa</p> <p>e/ pisemne i ustne ćwiczenia tłumaczeniowe. W trakcie zajęć studenci tłumaczą różnego rodzaju teksty przede wszystkim z języka polskiego na język szwedzki. Duża część tłumaczonych tekstów związana jest bezpośrednio z omawianymi na zajęciach sferami tematyczno-leksykalnymi. W oparciu o tłumaczone teksty omawia się wybrane problemy translatoryczne i gramatyczne</p> <p>e/ ćwiczenia gramatyczne, szczególny nacisk kładzie się na takie zagadnienia gramatyczne jak szyk zdania, mowa zależna, zamiana fraz dopełniaczowych na przyimkowe, czasowniki nierozdzielnie i rozdzielnie złożone, zaawansowane elementy słowotwórstwa, warunkowość, funkcjonowanie systemu czasowego w tekście</p> <p>f/ język mediów szwedzkich. Na podstawie artykułów gazetowych omawiany jest współczesny język prasowy</p>
19	Wykaz literatury podstawowej i uzupełniającej, obowiązującej do zaliczenia danego przedmiotu	<p>Literatura podstawowa:</p> <p>materiał tekstowy w j. polskim i szwedzkim (m.in. artykuły prasowe, wywiady, podręczniki gimnazjalne, hasła encyklopedyczne, broszury reklamowe, nagrania radiowe i telewizyjne, zestawy zdań do tłumaczenia, nowele, fragmenty powieści)</p> <p>C. Fasth & A. Kannermark, <i>Text i fokus. Läsförståelse 2</i></p>

	<p>A. Hallström & U. Östberg, <i>Svår svenska. Idiom och slang i urval</i> A. Hallström & U. Östberg, <i>Fasta fraser</i> H-E. Ekengren & B. Lorentzson, <i>Ekengrens svenska. Textbok – antologi</i> Literatura uzupėniajāca: B. Söderberg & L. Melin, <i>Språket i samhället. Texter och arbetsmaterial</i> H. Lindqvist, <i>Tala svenska. Del I: Muntliga övningar för kommunikation i arbetslivet</i> <i>Svenska skrivregler</i></p>
--	--